

前情提要

把无敌少侠带到这里

Bring Invincible here.

他是扭转这场战争局势的关键

He is the key to turning the tide of this war.

我心里还是放不下瑞克的事

I'm kind of still screwed up about what happened to Rick.

我甚至都不知道诺兰是否还活着

I didn't even know if Norman was alive.

现在他让另一个星球变成了废墟 他跟别人生的儿子就坐在我的厨房♥里

Now he's left another planet in ruins and his new kid is sitting in my kitchen.

真正的若斯利文斯顿被它们附身了

They possessed the real Rus Livingston,

而且它们有能力附身上百万个人类

and they're capable of possessing a million more of us.

可能会有很多人受伤

A lot of people could get hurt.

只要安全回来就好

Just come back safe.

马克 好好看看我的书

Read my books, Mark.

快死吧 你们这些王八蛋

Die fast, assholes!

乌贼犬太多了!

There's too many!

靠过来!

Get close!

不 伊芙!

No, no, no, no! Eve!

该死的

Fuck!

真勇敢

So brave.

但最终活下来的是勇敢的人呢

But is it the brave man who survives?

还是那个耐心等待对手

Or is it the one who waits

因受伤变得太虚弱而无力还手的人呢?

until his opponent is too injured to fight?

动手吧 你这个混♥蛋♥;

Just do it, you

prick.

护卫队员 保护他们!

Guardians! Protect them!

醒醒呀 伊芙 站起来!

Come on, Eve. Get up!

鲁迪!

Rudy!

快完成了

Almost done.

不管你们在谋划什么 一定会失败

Whatever you are planning, it will fail.

你们本来可以当有用的仆人

You could have been useful servants.

现在我们只好赐你们一死了

We will grant you death instead.

它们数量太多了!

There's too many of 'em!

绝不能放弃!

We can't give up!

不好了

Oh, no.

下面小心!

Look out below!

我不如伊芙强大

I'm not as strong as Eve,

但我还是能阻隔它们几分钟的

but I can keep them away for a few minutes.

我就只需要几分钟

A few minutes is all I need.

好痒

It tickles.

你打算怎么做?

What are you gonna do?

变形人史密斯?

Shapesmith?

请快一点!

Please hurry!

鲁迪?

Rudy?

搞定

Done!

告诉他们

得找个人...

Tell them someone has to...

拿着这个靠近若斯 按下按钮

Get this close to Rus and then press the button!

有人愿意吗?请快一点!

Anyone?Please hurry! Someone.

有人吗?快来人呀

给我!

- Anyone! - Give it to me!

我来

I'll do it.

你敢?

How dare you!

别闹了!

Stop it!

我比你更强更快 这你很清楚

I'm stronger and faster than you, and you know it!

不能失败

Don't fail.

掩护我

Cover me.

不 不要啊!不! - 坚持住!

Oh, no, no! Don't - Hold on!

我们快完成了!

We're almost there!

不要!

No, no. No.

不要! - 变形人史密斯!

No, no, no, no, no! - Shapemith?!

我阻止不了它们!

I can't...keep them...

接住了!

Got you!

好!太好了!我们成功了!

Yes! Hell yes! We did it!

是吗?

Did you?

我们警告过你们的 我们十分强大

We told you we were too powerful.

它们正在醒过来

They're waking

up!

或许这玩意还剩了一点电?

Maybe there's some juice left in this thing?

可能性不大

That's a big maybe.

无敌少侠!

Invincible!

趁现在!

Now!

你还好吗?

You okay?

还好

Yeah.

很高兴我恢复了神智

Just happy to be me again.

万岁!棒棒哒 我们得赶紧溜了

Yes, hooray. Ten out of ten. We need to go now.

我在哪里?

where am I?

我们稍后再解释

We'll explain later.

护卫队员已经死了

The Guardians are dead.

他们死得很惨

They're so dead they've made quite the mess

把你这宝贵的导弹小基地弄得脏兮兮的

of your precious little missile base.

我想你的地板再也不能清洗干净了

I'm not sure you'll ever get the floors clean again.

同意我的要求 我就考虑不毁掉你们半个国家!

Agree to my demands and I will consider not destroying half of the nation.

操!

Fuck...

没想到呀

Well,

看看这个勇敢的小战士

look at this brave little soldier.

看起来丢了大脑

Seems like the loss of your brain

对你造成的伤害并没有我预期的那么严重

hasn't hurt you as much as one would expect.

天啊 真让人难过 - 闭嘴
How sad. - Shut up. Shut

up.

或许你蠢到无法意识到这一点... - 闭嘴

Perhaps you're too stupid to realize this, - Shut up.

...但你本来应该已经死了! - 我说...

but you're supposed to be dead. - I said

闭嘴!

shut up!

饶命

Please!

饶命!

Oh, please!

你♥他♥妈♥的居然对着我的脑袋开枪!

can't believe you shot me in the fucking head!

先生!

Sir?

你没事吧?

Are you all right?

你们为什么...

Why would you...

这个问题很奇怪

That's a weird question.

我很好

I'm fine.

好得很

Totally good.

再好不过了?

Never better?

你们是了解我的

You know me!

我就是...

I'm practically...

无敌少侠

我们得马上把他送进手术室 拿担架过来!

We need to get this guy to an O.R. now. Get a stretcher over here!

天呐!

Jesus.

我再也不吃寿司了

Ugh. Never gonna eat sushi again.

机库就在那边!

Uh, uh, the hangar's through

there!

站住!

Halt!

你们把我们从乌贼犬手中救了出来 为此我们深表感激

You saved us from the squids, and for that we are grateful.

不客气

Yeah, you're welcome.

听着 我们得走了

Uh, look, we got to go.

但我们不能让你们把大背叛者带走

But we cannot permit you to leave with the great betrayer.

我?

Me?

这一切全都怪你

This is all your doing.

你必须留在这里接受惩罚

You must remain here for punishment.

什么样的惩罚?

What kind of punishment?

死刑

Death.

我明白了

I understand.

快跑!快一点!

Go, go, go, go! Faster! Faster!

这已经是最快的速度了!

This is as fast as it goes.

发射是要按哪个按钮? - 我不知道!

Which button fires back?! - I don't know!

我只坐过这种飞船一次

I've only been inside one of these once!

我那时还是个孩子 而且是参加学校旅行!

When I was a kid! It was a school trip!

打开气闸舱

Open the airlock.

对不起!

Sorry!

真是神乎其技!

That...was amazing!

谢谢夸奖

Thanks. Yeah,

那个 你也知道的 我...

well, you know, I...

我是最厉害的人训练出来的

对吧?

I trained with the best.

我...

I...

干得好

Good work.

谢谢 你也是

Thanks. You too.

你还好吗?你看起来有点...受惊了

You okay? You seem a little... shook.

我的大脑受乌贼犬控制时的体验让人非常不舒服

It was...unpleasant having my mind under squid control.

不♥穿♥盔甲也让我极其紧张

And being out of my armor was extremely stressful.

那是当然的 刚才的事简直疯了

No shit. That whole thing was insane.

幸好我这次能够控制自己的恐惧反应

Thankfully, I was able to control my fear response this time.

我改变了自己

I changed myself.

解决了问题

Fixed a problem.

我可以做同样的事来...

I can do the same for...

别

Don't.

但这完全可能... - 我说了“别”

But it just makes sense to... - I said don't.

抱歉 我不是有意...

I'm sorry. I didn't mean to...

好吧

All right.

我来给你换尿布 你可别再尿到我身上了

Let's see if we can do this without you peeing on me again.

谢谢你的通知 西塞尔 我很高兴马克和其他人都平安无事

Thank you for the update, Cecil. I'm glad Mark and the others are safe.

但是你就别兜圈子了

But let's be honest--

你来这里并不只是为了这事

that's not the only reason you're

here.

全球防御局有一整个部门专门负责照顾超级英雄的孩子

The GDA has an entire department dedicated to superhero children.

对一个绝密的政♥府♥实验室最适合孩子的成长了

Right. Because a top secret government lab is the perfect place to raise a child.

我们会在天花板上画上云朵

We paint clouds on the ceiling.

听我说 诺兰让你经受了那一切

Look, after everything Nolan put you through,

没有人指望你会抚养他的孩子

no one expects you to raise his kid.

让我们帮忙吧

Let us help.

妈妈

Mama!

亲爱的 你的妈妈在很远的地方 而你♥爸♥爸...

Oh, sweetie. Your mom is far, far away. And your dad...

西塞尔 事实上 这无关诺兰或我

The truth is, Cecil, this isn't about Nolan or me.

这是为了马克

It's about Mark.

这孩子是马克的弟弟

This child is Mark's brother.

他唯一的兄弟

His only brother.

所以他也是我的家人 - 黛比

Which makes him family to me, too. - Debbie..

而且让我提醒你 是我把马克抚养成人的 他刚刚拯救了世界

And let me remind you that I raised Mark, who just saved the world.

再一次

Again.

所以我完全有能力抚养这孩子

I am more than qualified to do this.

我说得对不对?

Isn't that right?

好吧 你赢了

All right. You win.

但如果你需要我们 我们随传随到

But we're here if you need us.

另外我希望能够随时了解情况

And I expect to be kept in the loop.

现在是小睡时间

Mm. It's

naptime.

美国

五角大楼

欢迎回来 利文斯顿舰长

Welcome back, Captain Livingston.

我可以回家吗?

Can I go home?

我只想回家

I just want to go home.

乌贼犬不睡觉

Sequids don't sleep.

它们从来都不让我睡觉

They never let me sleep.

我需要一整盒棉签

I'm gonna need an entire box of Q-tips

才能把耳朵里乌贼犬的粘液掏干净

to get all that squid slime out of my ears.

你算走运了 只是进了一点

You're lucky you only got some in your... ears.

很棒 奥利弗

Good job, Oliver.

奥利弗? - 马克!

Oliver? - Mark.

哥哥!

Brah-brah.

哥哥!

Brah-brah.

你用爷爷的名字给他起名?

You named him after Grandpa?

他需要一个真正的名字 不能总叫他“诺兰的外星宝宝”

Well, he needed an actual name besides Nolan's Alien Baby.

这名字很好

That's good.

我喜欢

I like it.

分身人凯特...是一位无所畏惧的勇士

Kate Cha was a fearless warrior.

尽管她的超能力来自于家族诅咒

Though her powers came from a family curse,

但她相信那是上天的礼物...

she believed they were a

gift

让她能帮助身边的人

to help those around her.

这才是凯特真正的力量

That was Kate's real power.

她那坚定不移的信念...

Her unwavering belief...

相信这个世界是美好的

...that this world is good,

即使是在凯特一次又一次地遭受敌人屠杀♥杀♥时

even when it killed her over and over and over again.

她也从未放弃过这个信念

Kate never stopped believing that.

她还鼓励我拥抱同样的信念

And encouraged me to do the same.

分身人凯特是...志同道合的朋友

Kate Cha was a kindred soul.

葬礼...

It was a...

葬礼很感人

it was a beautiful service.

我很庆幸没有下雨

I'm glad it didn't rain.

凯特讨厌下雨

Kate hated the rain.

马克斯 我为什么会这么难过?

Why do I...feel this way, Markus?

因为你爱她 兄弟

Because you loved her, man.

在凯特之前 我爱过很多人

I loved many others before Kate.

他们也都死了

All of them died as well.

可这次...

But this--

这种心痛的感觉不一样

this is different.

我以为我们能陪伴彼此久一点

I thought we had more time together.

你妈妈怎么样? - 课业怎么样?

How's your mom? - How are classes? Uh...

不好意思 你先说
Sorry, you

go.

不 你说吧 请说

No, no, you go. Please.

那课上得还好吗?

Um, so, classes are going okay?

我已经到了那种直接从床上爬下来

I mean, I'm at the point where I just roll out of bed

穿着睡衣就去听课的程度

and go to lectures in my pajamas.

无拘无束

It's very freeing.

你新来的弟弟怎么样?他还适应吗?

Well, how's your new brother? Is he adjusting?

你妈妈还没有被气疯吧?

Is your mom losing her mind yet?

奥利弗适应得很好

Uh, O-Oliver's doing great,

他们相处得很融洽 这很不错

and they really get along, which is awesome.

不过我妈还没习惯把食物嚼烂了再喂给他吃

My mom's still getting used to chewing his food for him, though.

她把食物嚼烂了喂他?

Um, she chews his food?

是啊

Yeah.

原来瑟克萨宝宝没有分解固体食物的酶

It-it turns out Thraxan babies don't have enzymes to break down solid food.

我们希望他的维特鲁姆血统很快能起作用

We're hoping his Viltrumite half will kick in soon.

好吧 我可以说吗? 这感觉像是第一次约会呢

Okay, can I just say this feels like a first date?

是啊 很糟糕的第一次约会

Yeah, a bad first date.

我很想你

I missed you.

我也想你

I missed you, too.

我真的以为上了大学会不一样

I really thought college would be

different.

对吧?

Right?

比如学习到半夜

You know, like, late night study sessions,

秘密宿舍聚会 跟我女朋友一起待着

secret dorm parties, spending time with my girlfriend.

可我们现在相处的时间比上大学还少

Instead, we hang out less than we did before we went to college.

每当大学里的朋友问我你在哪里

Whenever my friends here ask where you are,

我总说:“马克正在准备考试”

I'm always like, "Oh, Mark's studying for an exam"

或者“他回家过周末”

or "He went home for the weekend."

我不喜欢对他们撒谎 马克

I hate lying to them, Mark.

而且我没有可以聊这件事

And I have no one to talk to about it. I mean,

当然了我可以跟威廉聊 但是他其实是你的朋友

sure, there's William, but he's more your friend than mine.

我知道

Yeah, I know.

这是我们大学的第一年 第一次独自生活

It's our first year of college, our first time living on our own,

可感觉我们正在错过它

and it feels like we're missing it.

嗯 有时候我真希望自己没有超能力

Yeah, sometimes I wish I never got powers.

那我就可以...跟你在一起

Then I could just be with you

忘记其他所有的事

and forget about everything else.

可是你有超能力

But you do have powers.

这意味着你有义务让世界变得更美好

And that means you have an obligation to make the world a better place.

如果你没有这种责任心 我们当初就不会约会了

And if you didn't feel that way, we wouldn't be dating to begin with.

那我们现在怎么办?

So...what do we do now?

马克!看看是谁回来了!

Mark, look who's back.

瑞克!你感觉怎么样? - 嗨 马克

Whoa, Rick. How are you feeling? - Hi,

Mark.

我...我想我还好吧

Um, I-I guess I'm fine.

他的情况很好 医生给他检查的结果非常好

He's doing great. Doctors gave him a clean bill of health.

唐纳德说他可以回大学来了 对吧?

Donald says he can come back to Upstate, right?

我是来协助他顺利完成过渡的

I'm here to help facilitate his transition.

如果有什么我能做的 尽管给我打电话;话;

If there's anything I can do, just call me.

你人真好 谢谢你

That is so kind. Thank you.

来 瑞克 我利用大学领导的内疚感

Come on, Rick, I guilted the college into

让他们给你分了一个私人房;间 就在隔壁

giving you a private room in the dorm next door.

我已经布置好了

I already decorated it.

哇 瑞克看起来跟以前一模一样

Wow, Rick looks exactly the same.

就好像什么都没发生

It's like nothing happened.

但确实发生了一些事情

But something did happen.

他经历了大范围的身体重建

He went through intensive body reconstruction.

那种创伤可能会...

That kind of trauma can...

...重新浮现

resurface.

唐纳德 你还好吗?

Donald, are you okay?

告诉威廉 我稍后会来看瑞克的情况

Tell William I'll check in later to see how Rick's

doing.

好的

okay

再见

Bye.

美国

五角大楼

你看起来很糟糕

Well, you look like shit.

连我这副模样 都这样觉得

And that's coming from a guy that looks like this.

听说你还要装一只新手

Heard you're getting a new hand, too.

是啊

Yeah.

我运气真好

Lucky me.

蕾伊怎么样了?

How's Ray?

还在坚持

Holding in there.

那颗子弹射穿我的脑袋时

You know, when that bullet went through my head,

我眼前浮现起了我的一生

I saw my life flash before my eyes.

是啊 这句话以前我听了总觉得是狗屁 但其实不是

Yeah, that's always sounded like bullshit to me, too ,but it's not.

我并不喜欢我看到的那些画面

And I didn't like what I saw.

我以前那样对凯特 太渣了

I was such a dick to Kate.

还有伊芙

To Eve, too.

跟我约会过的每一个女人

To every woman I've ever dated.

我不该那样对待她们中的任何一个

None of them deserved it.

我不知道我为什么非得脑子被爆了才能明白这一点

I don't know why I had to get my brains blown out to see that.

我们这些超级英雄一边到处去拯救生命

What is it about being a superhero where we go around saving lives

另一边却在摧毁别人 怎么会这样?
while ruining them at the same time?

天呐

Aw, Jesus.

好吧 说来听听吧

All right, let's hear

it.

说什么?

Hear what?

你是因为什么会有这副...苦瓜脸

Eh. The reason your face

怎么说呢?就是难过颓废的样子

looks all... like that. I don't know. You know, sad and shit.

马克!

Uh, Mark.

嘿 伊芙

Oh, hey, Eve.

你是来看雷克斯的吗?

You here to see Rex?

是啊 我有时间就会尽量过来

Yeah. I try to stop in when I can.

这些啊

Oh, these?

其实雷克斯很喜欢看家居装饰杂♥志♥;

turns out Rex really likes home decorating magazines.

我想这是因为他从来都没有一个真正的家

I think it's because he's never really had a home.

对了 凯特的葬礼之后我就没有见过你

Hey, I haven't seen you since Kate's funeral.

你还好吗 马克?

Are you okay, Mark?

还好

Yeah. No, um,

是的 我很好

I'm fine.

不说了 我赶时间 我们回头见

Anyway, I-I got to run, so I'll see you around.

好吧

Okay.

再见

Bye.

伊芙!

Eve!

给我带来春天的色彩和瀑布式台面的人

The bearer of spring colors and waterfall countertops.

你是我认识的人当中唯一一个还看杂♥志♥;的人

You're the only person I know who still reads magazines.

我就是这么有文化 而且互联网不是什么好东西

Whoa, ho, ho, ho! I'm cultured like that. And plus, the Internet

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。

如要下载或阅读全文，请访问：

<https://d.book118.com/188031114060006055>